

**FIESTA ARISTOCRÁTICA**

**EN EL PALACIO DE AYETE**



El palacio de Ayete, en cuyos salones alienan recuerdos amables de la alta vida donostiarra, evocados tan bellamente por Adrián de Loyarte en su libro sobre el País Vasco, se aderezó ayer con sus galas más espléndidas para recibir a la aristocracia veraniega y donostiarra. En la vetusta residencia de los condes de Casa-Valencia, donde tantas bellezas artísticas y tantas evocaciones históricas hablan de la grandeza de la raza vasca, se dieron cita las más linajudas familias residentes en San Sebastián.

Tuvo la fiesta un carácter eminentemente vasco. Los condes de Casa-Valencia, con esa suntuosidad y distinción que les ha distinguido siempre, hicieron galantemente los honores a los invitados, y el decirlo es ya un lugar común.

A las cinco de la tarde llegaron al aristocrático palacio las reinas, doña María Cristina y doña Victoria Eugenia. Fueron recibidas las augustas señoras por la condesa de Casa-Valencia, por su hija, la señorita María Alcalá-Galiano, y por sus hijos, el conde de Casa-Valencia, el marqués de Castel-Bravo y el conde de Romilla.

Al poco rato de llegar las soberanas, dió principio la fiesta.

En San Sebastián, y en verano, era obligado dar a la velada un aspecto típico. La sesión de bailes vascos no podía faltar. Era una nota de buen gusto, y los condes de Casa-Valencia tienen muy desarrollado el sentido de lo bello. En cuadro de profesionales del país balló admirablemente, con esa gracia y agilidad en los movimientos que son imprescindibles en nuestras danzas peculiares, una "espata-dantza" y un "aurreksku". El tamboril acompañó a los bailarines, lanzando al aire las notas más típicas y agradables del "aurreksku". ¿Diremos que los invitados pasaron un momento inolvidable?

Hicieron de "aurreksularis" don José Orueta y la señorita de Churrua, y de "atzekus" un joven del cuadro del baile y la señorita Consuelo Machimbarrena. Todos los invitados que presenciaron el baile en el jardín del palacio felicitaron a los jóvenes bailarines y les tributaron cariñosos aplausos.

Luego se sirvió el té en uno de los salones de la señorial residencia.

El célebre Spaventa comunicó al selecto auditorio la emoción que sabe poner en los cantos argentinos. También escuchó muchos aplausos.

Tarea difícil es para nosotros dar aquí una relación exacta de todos los que asistieron a la fiesta del palacio de Ayete. Tan numerosa fué la concurrencia. Recordamos, entre otros, al embajador de España en Londres, señor Merry del Val, y señora; embajador de los Estados Unidos, duques de Sotomayor, condes de Aguilar e hijas, marqués de Velada, marqueses de la Mina, conde de Esteban Collantes con sus hijas, duques de Tovar con sus hijos, marqués de la Victoria, condes de Ariza, la marquesa de Mendigorria con sus hijos, condes de los Llanos de San Javier, condes de Agrela, condesa viuda de Fontanar, don Miguel Altube y señora, señora viuda de Morúa, Gayán de Arala (don Luis), don Jorge Silvela y señora, don Adrián de Loyarte, marqués de Villahoya, señora de Matos, marqués de Santa Cristina,

señora viuda de Látaillade con sus hijos, barón de Sastréguí, don Jorge Sastréguí, señora de Padilla, marqués de Torrelaguna, marquesa de Martorell, marquesa de Enchares, don Carlos Uhagón, marqueses de Amparo, marqueses de Albetos, Machimbarrena, marqueses de Baztán, Ugarte, condesa de Valle-Prado, condes de Paredes de Navas, condesa de Balueca de Mandor, duque de Nájera, marqueses de Aranda, señorita de Lafarga, señora de Zayas, marqueses de Laguna, Campuzano, señores de López-Roberts, marqués de Lombajos, marquesa de San Felices, condes de Caudilla y otras muchísimas personas que no es posible recordar.

Los invitados no dejaban de prodigar palabras de admiración por el lujo y amenidad con que los señores de la casa procuraron—y lo consiguieron con creces—hacer grata la velada.

En un grupo conversaba el marqués de Castel-Bravo con algunos aristócratas aficionados a las letras. Sostenía una charla literaria, con esa agudeza y amenidad que le caracteriza, y para todas las novedades artísticas tuvo un juicio acertado y original. Con él estaban el gran novelista don Mauricio López-

Roberts y nuestro colaborador, historiador y cantor de las bellezas de Vasconia, don Adrián de Loyarte. El marqués de Castel-Bravo prepara una nueva novela, que, como todas las escritas que salen de su correcta pluma, será de gran interés y emoción.

En otros grupos, la conversación se desliza animadamente. El conde de Esteban Collantes, con su gracejo habitual, contaba anécdotas y sucesos históricos. Burla burlando, el conde narraba sucesos que tuvieron transcendencia histórica en la época de la Restauración y que en los labios del fino "causeur" parecían evocaciones sin otro objeto que el de amenizar fácilmente, con ingenio y gracia naturales, la conversación de unos hombres cultos.

Hasta el anoecer la fiesta no perdió un momento su encanto. Los dueños de la aristocrática mansión de Ayete recibieron afectuosas demostraciones de cariño por parte de todos los invitados.

El único sentimiento de éstos fué que la reunión no se prolongara hasta la madrugada.

La condesa de Casa-Valencia y sus hijos recibieron muchas felicitaciones, entre ellas la de las augustas reinas, doña Cristina y doña Victoria.

**Escenarios donostiarras**

**En el Principal**

**DESPEDIDA DE LORETO Y CHICOTE**

De un verdadero acontecimiento puede clasificarse la función de noche del domingo celebrada en el teatro de la calle Mayor, en el clásico coliseo del barrio "koshkero", en el cual se despedían del público donostiarra, que tanto les quiere y los admira, los celebrados artistas Loreto Prado y Enrique Chicote con su gente, que durante toda el mes han estado haciendo las delicias del selecto público, que tarde y noche ocupaba las localidades todas del simpático coliseo.

La campaña de esta notable Compañía, en la que figuran artistas tan renombrados como Castrito, de la Vega, Melgares y otros, y tipos como la señora Delba, no ha podido ser más interesante, pues en ella nos han dado a conocer las obras que más éxito han alcanzado en Madrid durante la pasada temporada, y han representado aquellas de repertorio que les han dado justa fama y renombre a autores y actrices.

La noche de la despedida pusieron en escena la famosa producción "Los granujas", una de las obras de mayor popularidad y que más representaciones han alcanzado de veinte años a esta parte y en la cual Loreto Prado y Chicote interpretan magistralmente dos tipos, que ellos crearon y que ellos personifican como nadie, Cañamón y el Abuelo.

Todos los demás personajes del sainete nos son conocidos, desde la Pirtis hasta el Sr. Marcelino, y no hay para qué hablar de la obra y de su esmerada interpretación.

Loreto y Chicote estuvieron como siempre, colosales, y escucharon ovaciones cerradas, que se repitieron a la terminación del acto, como prueba del gran cariño que nuestro público les profesa, y en señal de afectuosa despedida de los muchos amigos con que cuentan y de las simpatías que aquí dejan.

Ambos artistas estaban verdaderamente emocionados, y no sabían cómo corresponder a las ovaciones que recibieron.

En breve inaugurarán en Madrid la tarea de otoño en el teatro de la Latina, donde seguirán triunfando como en años anteriores, pues sabido es que, en Madrid, Loreto y Chicote son dos verdaderas instituciones.

Deseamos a los artistas queridos todo género de triunfos y un feliz arribo a la corte de sus éxitos.

**TEATRO PRINCIPAL**

Hoy, martes, a las diez y media de la noche

**ACONTECIMIENTO ARTÍSTICO**

DEBUT de la compañía cómico-dramática que dirigen los eminentes artistas IRENE ALBA y JUAN BONAFE, con la preciosa comedia de Muñoz Seca

**"LA PLUMA VERDE"**

Clamoroso suceso de esta compañía. Mañana: "LOS CHATOS" "LOS CHATOS" "EL SUCESO TEATRAL DEL AÑO!!"

**TELÉFONOS DE LA VOZ**

Dirección y Redacción ... 9-89 Administración y Talleres ... 8-24

Martínez Anido

**Ayer salió en el expreso de lujo para Madrid**

Como se esperaba, el subsecretario de Gobernación, señor Martínez Anido, llegó ayer tarde a nuestra población procedente de Oñate, donde se hallaba desde el día antes con su familia, que veranea en aquella villa.

El general Martínez Anido salió anoche, a las diez y media, en el expreso de lujo con dirección a Madrid, donde, por lo visto, su presencia era inmediatamente necesaria.

A la estación del Norte bajaron a despedirle el general gobernador con su ayudante, comandante Méndez; el director del Banco de España, don Isaac Martín Peña; el secretario del Gobierno civil, señor Pastrana; el comisario general de la Policía de Barcelona, don Manuel Tejido Gimeno; D. Fernando Zúñiga; el comisario de Policía, señor Rodríguez de Celis; el teniente de Seguridad y varios amigos particulares del general Martínez Anido.

Llegó el tren procedente de Irún, y después de las consiguientes despedidas, el subsecretario de la Gobernación subió al convoy, que partió pocos segundos después con dirección a Madrid.

**PANTALLAS MARGIANAS**

**POR TELEGRAFIA CON HILOS**

Se trata de unas preciosas pantallas que, por la rapidez con que se ejecuta este trabajo, es comparable con la «telegrafía».

Su confección es con «hilo»: hilo perlé a varios colores, resultando de un efecto sugestivo.

El origen de llamarlas margianas no es otro que el de haberlas comprado en empujones, como pudieran saldarlas en cualquier otro día de la semana.

Esta novedad, unida al gran surtido de artículos de ocasión, es de comprender que están a la venta en los Saldos de Alberto. Fermín Galbétón, 30, 1.º — Entrada libre

...Y lo hicieron ciudadano, de la patriótica unión, por comprar "de Trevijano" sus calzados de ocasión. San Martín, 38.

**Automóvil**

Se compra un coche de seis asientos, bueno, en Limousine o Cabriole. Razón en esta Administración.

**CAMIONETA**

Se vende hermosa camioneta "As", dos toneladas, siete ruedas, neumáticos, estado de nueva, muy barata. Informará Pedro Díaz, calle Cipriano Larrañaga, Casa de José Francés, cuarto derecha, IRUN.

**Gabanes de punto**

surtido extensísimo, se hacen sobre medida; entrega inmediata. ASTERIO PARRA y Cía.—AVENIDA, 34

**Chalets a 10.000 pesetas**

el contado más 20.000 en cuantos años desee el comprador, con el interés normal. Muy coquetones y de gran confort. Junto al Palacio Real. Razón, E. San Martín, Alameda, 2.

**A 12 pesetas**

liquidó 3.000 pares de zapatos, de antiflope (todos los colores), charol y tafleté de color. BENGOCHEA, núm. 3

**Minervas alemanas**

Han llegado a Gráficas Lapitz. Isabel la Católica, 11, San Sebastián. Precio especial.

ARMAZONES y PANTALLAS  
J. CAMPS  
UNICO CONCENTRADOR  
LIVRE